



鬧鬼怎麼辦？

文喜尊者 譯

「如陶器」這個佛法開示，是導師在舍衛城時，談及一群致力於修觀的比丘而說的。

據說在舍衛城有五百位比丘，從導師面前獲得[導向]阿羅漢的業處後，想著「我們要修習沙門法」，就走了一百由旬遠的路，去到一個大村莊。

當地人們看到比丘們，便提供座位讓他們坐下，供養美味的粥食，問道：「尊者們，你們要去哪裡？」

他們回答：「[在找]一個舒適的地方。」

「尊者們，這三個月就住在這裡，我們將皈依你們並持守五戒。」

[村民們的]請求得到比丘們同意後，[說:]「不遠處有一片茂密的森林，你們住那裡吧，尊者們。」之後，將比丘們送過去，比丘們進入那片茂密的森林。

【鬧鬼的森林】

住在那片密林的樹神們[就想:]「持戒的聖尊們來到這森林。對我們而言，聖尊們住在這裡期間，我們不適合帶著妻兒在樹上住。」

於是，樹神們從樹上下來，坐在地上想：「聖尊們在這裡住一晚後，明天就會離開的。」

然而，第二天，比丘們入村托鉢後，又回到這片灌木林。

樹神們[又想:]「比丘僧團明天有受誰邀請[去應供]，因此又回來了。今天是不會走了，我想，他們明天會走。」

就這樣，[樹神們]在地上待了半個月。

樹神們想：「我想尊師們要在這裡住三個月[雨安居]了。然而，這段期間，我們不適合住樹上，這三個月，我們就要帶著妻兒痛苦地住在地上。應該做點什麼趕走這些比丘呢？」

就這樣，樹神們開始在比丘們的夜間住處和日間住處，以及經行[道]的一端，顯現砍下的頭和沒有頭的身體，以及發出非人的聲音。

比丘們還出現打噴嚏和咳嗽等疾病。

比丘們互相詢問：「賢友，你有什麼苦惱？」

「我有打噴嚏。」

「我有咳嗽。」

「賢友，我今天在經行道的一端，看到一個斷頭。」

「我在夜間住處，看到一具沒有頭的身體。」

「我在日間住處，聽到了非人的聲音。」

「我們應該離開這個地方。對我們來說，這裡不安樂，我們去導師那兒吧。」

【逃離森林】

出發後，他們一路來到導師面前，禮敬後坐於一旁。

導師問他們：「諸比丘，你們沒能在那個地方住下來？」

「是的，尊者，我們住在那裡，出現如此般恐怖的東西，有如此的不安樂。因此，我們〔想〕『應該捨離這個不適宜的地方』，離開樹林，來到您這裡。」

「諸比丘，你們應該回去。」

「不行的，尊者。」

「諸比丘，你們之前沒有帶上武器，現在你們帶上武器回去。」

「什麼武器，尊者？」

導師說：「我給你們武器，帶上我給的武器後，去吧。」

善求義利，領悟寂靜境界後應當做：有能力、正直、誠實、順從、柔和、不驕慢……

（《小誦經》9.1；《相應部》143）

誦出整個《慈愛經》後，[導師說：]「諸比丘，你們從密林外面開始念誦此經，然後進入住處。」說完，就讓比丘們離開。

他們禮敬完導師後，就一路來到那個樹林，在住地外面開始一起念誦。一邊念誦，一邊進入林中。整個樹林中住的樹神，接收到慈心後，都出來迎接他們，請求為他們拿衣和鉢，請求[為他們]按摩手腳，為他們提供全方位的保護，像煮過的香油一般平息了，沒有任何非人的聲音。這些比丘們的心[獲得]一境性，[得定]了。

他們坐在夜間住處和日間住處，進入了毗婆舍那[觀]的心，從自身的壞滅開始[觀照]，「此身體因其毀壞性、不長久性，而如同陶器一般。」增進了觀禪。正自覺者，坐在香室中，知道了他們努力修觀智的情況，便對他們說：「是這樣，諸比丘，這個身體因其毀壞性、不長久性，而如同陶器一般。」說完發出光芒，雖然相隔上百由旬，卻像坐在[他們]面前一般，發出六色光芒，以可見的形象，誦出了以下偈頌：

Kumbhūpamaṃ kāyamiṃma veditvā, nagarūpamaṃ cittamidaṃ ṭhapetvā;

Yodhetha māraṃ paññāvudhena, jitañca rakkhe anivesano siyā.

知身如陶器，住心似城池；

慧劍戰魔羅，守勝莫染著。

這「如陶器」(Kumbhūpamaṃ)，是指由於其脆弱性、不能長久的暫存性，而了知這由頭髮等種種部分[組成的]所謂身體，就猶如陶工所製造的陶罐一般。

「令此心如城池般住立」(nagarūpamaṃ cittamidaṃ ṭhapetvā)意思是，所謂城市，外部是堅固的，有深深的護城河和城牆所圍繞，設置有城門和瞭望塔；內部有善規劃的四街道衢、十字路口和市場。外面的盜賊[想]「我們要去搶劫」，來了之後卻進不去，就像攻擊山岩，被打回來般。

有智慧的良家子就像這樣，讓自己的毗婆舍那之心，如堅固城池一樣住立，然後，住在城裡，就如以單刃[刀具]等種種武器來[對付]賊群，以毗婆舍那和聖道的「智慧武器」(paññāvudhena)，來擊退那些只有通過[聖]道，才能殺死的煩惱魔，「迎戰」(yodhetha)、打擊那些煩惱魔。

「守護勝利」(jitañca rakkhe)，勝利即是指已生起的初步的毗婆舍那，通過利用[居住]適合的住處、適合的氣候、[吃]適合的食物、[結交]適合的人、聽適合的法等，心時不時入定出定，然後，以清淨心禪思諸行，以此進行守護。

「無有染著」(anivesano siyā)，應沒有執著。就猶如士兵在前線建立起堡壘，與敵人戰鬥時，餓了或渴了，或者鎧甲鬆了、武器掉了，就進入堡壘休息、進食、飲水、繫好鎧甲，拿好武器後，再次出去與敵人戰鬥。將其擊敗，未勝者勝之，已勝者守護之。

如果一直待在堡壘中休息享受，他將讓[自己的]王國落入敵人之手。同樣地，比丘獲得初步的毗婆舍那後，能一而再地入定，然後出定，以清淨心禪思諸行來進行保護，更進一步獲得道果，來戰勝煩惱魔。然而，如果他只是享受定，沒有以清淨心一而再地禪觀諸行，就不能通達道果。因此保護應保護的，沒有染著，不要染著於定，應無所住之義。

「請你們也務必這樣做。」導師如此給那些比丘們說法。開示結束時，五百比丘就在座位上坐著，證得了連同無礙解的阿羅漢。之後，前來讚美禮敬如來金身。

